

Jer

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	דְּבַרִי	יְרֵמְיָהוּ	בֶן-יִרְמְיָהוּ	חֲלֻקְיָהוּ	מִן-	הַכְּהֲנִים	אֲשֶׁר	בְּעֲנֹתוֹת	בְּאֶרֶץ	בְּנִימֹן:
	کلام-	یرمیاہ	بیٹے-	خلقیہ کے	سے-	کابنوں کے	جو	عناتوت میں	زمین میں	بنیامین کی
	H1697	H3414		H2518		H3548		H6068	H0776	H1144

میں اُن والد کا یرمیاہ اور تھے، ربتے امام کچھ میں عننوت شہر کے علاقے قبائلی کے یمن (بن ہیں۔ گئے کئے بند قلم پیغامات کے خلقیہ بن یرمیاہ میں ذیل تھا)۔ سے

2	אֲשֶׁר	הָיָה	דְּבַר-	יְהוָה	אֲלָיו	בִּימֵי	יֹאשִׁיָּהוּ	בֶן-	אֲמוֹן	מֶלֶךְ	יְהוּדָה
	جو	ہوا	کلام-	یہوواہ کا	اُس پر	دنوں میں	یوسیاہ	بیٹے-	آمون کے	بادشاہ	یہوداہ کے
	H1961	H1697		H3068	H0413	H3117	H2977		H0526	H4428	H3063

بְּשָׁלֹשׁ-	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	לְמֶלְכוֹ:
تیرہویں میں	تیرہویں	سال	حکومت کے اُس کی
H7969	H6240	H8141	

ہوا، نازل پر یرمیاہ میں سال 31 ویں کے حکومت کی امون بن یوسیاہ بادشاہ کے یہوداہ بار پہلی فرمان کا رب

3	וַיְהִי	בִּימֵי	יְהוֹנָתָן	בֶן-	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	עַד-	תָּם	עֶשְׂרֵי	שָׁנָה
	اور ہوا	دنوں میں	یہویاقیم	بیٹے-	یوسیاہ کے	بادشاہ	یہوداہ کے	تک-	خاتمہ	گیارہویں	سال
	H1961	H3117	H3079		H2977	H4428	H3063	H5704	H8552	H6249	H8141

س	לְצִדְקִיָּהוּ	בֶן-	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	עַד-	נְלוֹת	יְרוּשָׁלַם	בְּחֹדֶשׁ	הַחֲמִישִׁי:	—
	صدقیاہ کے	بیٹے-	یوسیاہ کے	بادشاہ	یہوداہ کے	تک-	جلاوطنی	یروشلم کی	مہینے میں	پانچویں	
	H6667		H2977	H4428	H3063	H5704	H1540	H3389	H2320	H2549	

رہے۔ ملتے تک مہینے پانچویں کے سال 11 ویں کے حکومت کی یوسیاہ بن صدقیہ کر لے سے حکومت دور کے یوسیاہ بن یہویقیم پیغامات یہ کو یرمیاہ اور گیا۔ دیا کر جلاوطن کو باشندوں کے یروشلم وقت اُس

4	וַיְהִי	דְּבַר-	יְהוָה	אֵלַי	לְאמֹר:
	اور ہوا	کلام-	یہوواہ کا	مجھ پر	کہتے ہوئے
	H1961	H1697	H3068	H0413	H0559

ہوا، نازل پر مجھ کلام کا رب دن ایک

5	בְּטֶרֶם	[אֲצֻרְךָ]	(אֲצֻרְךָ)	בְּכֶטֶן	יְדַעְתִּיךָ	וּבְטֶרֶם	תֵּצֵא	מִרְחֹם	הַקִּדְשִׁיךָ
	پہلے سے	—	بنائے سے تجھے	پیٹ میں	جاننا تھا تجھے	اور پہلے سے	نکلنے سے	رحم سے	مقدس کیا تجھے
	H2962	H3335	H3335	H0990	H3045	H2962	H3318	H7358	H6942

נְבִיא	לְנוֹתָם	נְתַתִּיךָ:
نبی	قوموں کے لیے	مقرر کیا تجھے
H5030		H5414

نبی لئے کے اقوام کے کر مُقَدَّس و مخصوص تجھے نے میں ہی پہلے سے بیدائش تیری تھا، جاننا ہی پہلے سے دینے تشکیل میں پیٹ کے ماں تجھے میں کیا۔ مقرر

6	וְאָמַר	אֶהְיֶה	אֲדַבֵּר	יְהוָה	הָיָה	לֹא-	יָדַעְתִּי	דְּבַר	כִּי-	נֶעַר	אֲנֹכִי:
	اور میں نے کہا	آہ	اے خداوند	یہوواہ	دیکھ	نہیں	جاننا	بولنا	کیونکہ	لڑکا	میں
	H0559	H0162	H0136	H3069	H2009	H3808	H3045	H1696		H5288	H0595

ہوں۔ میں ہی بچہ تو میں رکھتا، نہیں علم صحیح کا سنانے کلام تیرا میں افسوس! مطلق، قادر رب میں کیا، اعتراض نے میں

7	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	אֵל-	תֹּאמַר	נָעַר	אֲזִכִּי	כִּי	עַל-	כָּל-	אֲשֶׁר	אֲשַׁלְּחֶךָ
	اور-کہا	یہوواہ نے	مجھ سے	نہ-	کہو	لڑکا	میں	کیونکہ	پر-	سب-	جن	بھیجوں-تجھے
	H0559	H3068	H0413	H0408	H0559	H5288	H0595			H3605		H7971

תִּלְדָּךְ :
 جائے گا اور- سب-
 אֲשֶׁר :
 حکم-دون-تجھے جو
 אֲצַוֶּךָ :
 بولے گا
 תְּדַבֵּר :

بھی کچھ جو اور گا، جائے گا تو پاس کے ان گا بھیجوں تجھے میں بھی پاس کے جن کیونکہ ہوں۔ بی بچہ میں کہ۔ مت فرمایا، سے مجھ نے رب لیکن گا۔ سنائے تو اُسے گا کہوں کو سنائے تجھے میں

8	אֵל-	תִּירָא	מַפְנֵיהֶם	כִּי-	אֲתָךְ	אֲנִי	לְהַצִּילֶךָ	נֹאֵם-	יְהוָה:
	نہ-	ڈر	ان کے-چہروں سے	کیونکہ-	تیرے-ساتھ	میں	بچانے-کو-تجھے	فرماتا ہے-	یہوواہ
	H0408	H3372	H6440		H0854	H0589	H5337	H5002	H3068

بے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ رکھوں بچائے تجھے میں ہوں، ساتھ تیرے میں کیونکہ ڈرنا، مت سے لوگوں

9	וַיִּשְׁלַח	יְהוָה	אֶת-	יָדוֹ	וַיַּנֵּעַ	עַל-	פִּי	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	הִנֵּה
	اور-بڑھایا	یہوواہ نے	—	ہاتھ-اپنا	اور-چھوا	پر-	منہ-میرے	اور-کہا	یہوواہ نے	مجھ سے	دیکھ
	H7971	H3068	H0853	H3027	H5060		H6310	H0559	H3068	H0413	H2009

נִתְּנִי :
 دیا
 דְּבָרֵי :
 کلام-اپنا
 תִּירֵם-מִנִּי :
 تیرے-منہ-میں
[H5414](#)
[H1697](#)
[H6310](#)

بے۔ دیا ڈال میں منہ تیرے کو الفاظ اپنے نے میں دیکھ، فرمایا، اور دیا چھو کو ہونٹوں میرے کر بڑھا ہاتھ اپنا نے رب پھر

10	רֵאָה	וְהַפְקֵדְתִּיךָ	הַיּוֹם	הַזֶּה	עַל-	הַגּוֹיִם	וְעַל-	הַמַּמְלָכוֹת	לְנֹתוֹשׁ	וְלַנְּתוּזִים
	دیکھ	مقرر-کیا-تجھے	آج	اس	پر-	قوموں	اور-پر-	سلطنتوں	اکھاڑے-کو	اور-گرانے-کو
	H7200	H3117	H2088					H4467	H5428	H5422

וְלִהְיוּבְדִבְרֵי :
 اور-ہلاک-کرنے-کو
 וְלִהְיוּ :
 اور-ڈھانے-کو
 לְבָנוֹת :
 بنانے-کو
 וְלִנְטוּעַ :
 اور-لگانے-کو
[H0006](#)
[H2040](#)
[H1129](#)
[H5193](#)

پودے کے کر تعمیر کہیں اور دینا ڈھا کے کر برباد کہیں دینا، گرا کر اکھاڑ سے جڑ انہیں تجھے کہیں ہوں۔ دیتا کر مقرر پر سلطنتوں اور قوموں تجھے میں آج بے۔ دینا لگا طرح کی

11	וַיְהִי	דְּבַר-	יְהוָה	אֵלַי	לְאֹמַר	מִדָּבָר	אֲתָךְ	רֵאָה	יְרֵמְיָהוּ	וְאֹמַר	מִקָּל
	اور-ہوا	کلام-	یہوواہ کا	مجھ پر	کہتے-ہوئے	کیا-	تُو	دیکھتا ہے	یرمیاہ	اور-میں-نے-کہا	چھڑی
	H1961	H1697	H3068	H0413	H0559	H4100		H7200	H3414	H0559	H4731

שָׂקָד :
 بادام-کی
 אֲנִי :
 میں
 רֵאָה :
 دیکھتا-ہوں
[H8247](#)
[H0589](#)
[H7200](#)

بے۔ کہلاتا والا دیکھنے جو کی درخت اُس شاخ، ایک کی بادام دیا، جواب نے میں ہے؟ ربا آنظر کیا تجھے یرمیاہ، اے ہوا، نازل پر مجھ کلام کا رب

12	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	הֵיטֵבָה	לְרֵאוֹת	כִּי-	שָׂקָד	אֲנִי	עַל-	דְּבָרֵי
	اور-کہا	یہوواہ نے	مجھ سے	اچھا-کیا	دیکھنے-میں	کیونکہ-	جاگتا	میں	پر-	کلام-اپنے
	H0559	H3068	H0413	H3190	H7200		H8245	H0589		H1697

לְעֵשְׂתוֹ :
 پورا-کرنے-کو-اُسے
 —

جائے۔ بو پورا وہ کہ ہوں ربا دے دھیان میں ہوں، ربا کر بھال دیکھ کی کلام اپنے میں کہ بے مطلب کا اس ہے۔ دیکھا صحیح نے تو فرمایا، نے رب

13	וַיְהִי דְבַר-יְהוָה יְהוּוָה-כַּלָּם- اور-ہوا	יְהוּוָה-כַּלָּם- یہوواہ-کا	אֵלָי מִجַּה- مجھ-پر	שְׁנֵית דּוּסְרֵי- دوسری-بار	בָּרָה קֵה־ کہتے-ہوئے	לְאַמֵּר מָה کہا	אֵתָה נוּ تُو	רָאָה דִּיקְהַת- دیکھتا-ہے	וְאַמֵּר אֵר- اور-میں-نے-کہا	סִיר דִּיקְגִּי دیگچی
	H1961	H1697	H0413	H8145	H0559	H4100		H7200	H0559	

נְפוּחַ אֲבִלְתֵי-
ابلیتی-ہوئی

אֲנִי מִי
میں

רָאָה דִּיקְהַת-
دیکھتا-ہوں

וּפְנֵי אֵר-
اور-منہ-اُس-کا

מִפְנֵי טַרְف-
طرف-سے

צְפוּנָה: שְׁמַל-
شمال-کی

[H5301](#) [H0589](#) [H7200](#) [H6440](#) [H6828](#)

اُبل وہ ہے میں اُس کچھ جو ہے۔ رہی دے دکھائی دیگ میں شمال دیا، جواب نے میں ہے؟ ربا آ نظر کیا تجھے ہوا، نازل پر مجھ دوبارہ کلام کا رب پھر ہے۔ ہوا جھکا طرف ہماری منہ کا اُس اور ہے، ربا

14	וַיֵּאמֶר אֲנִי- اور-کہا	יְהוּוָה- یہوواہ-نے	אֵלָי מִجַּה- مجھ-سے	מִצְפוֹן שְׁמַל- شمال-سے	תְּפִתָּח קֵה- کھلے-گی	הַרְרָעָה בְּרָאִי برائی	עַל פֶּר پر	כָּל- سب-	יִשְׁבִּי בַשְּׂדוֹת باشندوں	הָאָרֶץ: زمین-کے
	H0559	H3068	H0413	H6828				H3605	H3427	H0776

گی۔ پڑے ٹوٹ آفت پر باشندوں تمام کے ملک سے شمال طرح اسی کہا، سے مجھ نے رب تب

15	וְכִי כִי- کیونکہ	הַגְּבִי דִיקְ- دیکھ-میں	קָרָא בְּלָ- بلا-رہا-ہوں	לְכָל- سب-	מִשְׁפָּחוֹת خַנְדָּנוֹ- خاندانوں-کو	מִמְלָכוֹת סַלְטָנוֹ- سلطنتوں-کے	צְפוּנָה שְׁמַל- شمال-کی	נֹאֵם- فرماتا-ہے	יְהוּוָה- یہوواہ	וְכִי- اور-آئیں-گے
		H2009	H7121	H3605	H4940	H4467	H6828	H5002	H3068	H0935

وְנִתְּנוּ אֵר-
اور-رکھیں-گے

אֵישׁ בְּ-
بر-ایک

כִּסְאוֹ תַחַת-
تخت-اپنا

אֶפְתָּח דַּخְלֵ-
داخلے-پر

שַׁעְרֵי דְרוֹזוֹ-
دروازوں-کے

יְרוּשָׁלַם בְּרוּשִׁלִם-
یروشلم-کے

וְעַל אֶר-
اور-خلاف

כָּל-
سب-

חֹמֹתֶיהָ חִי-
دیواروں-کی-اُس-کی

[H5414](#) [H0376](#) [H3678](#) [H6607](#) [H8179](#) [H3389](#) [H3605](#)

סָבִיב טַרְف-
چاروں-طرف

וְעַל אֶר-
اور-خلاف

כָּל-
سب-

עָרֵי שְׁהֵרוֹ-
شہروں-کے

יְהוּדָה: יְהוּדָה-
یہوداہ-کے

[H5439](#) [H3605](#) [H3063](#)

ہاں، گا۔ کرے کھڑا ہی سامنے کے دروازوں کے یروشلم تخت اپنا کر آ ایک ہر اور گا، لوں بلا کو گھرانوں تمام کے ممالک شمالی میں ہے، فرماتا رب کیونکہ گے۔ ماریں چھاپہ پر شہروں تمام کے یہوداہ بلکہ پر اُس کر گھیر کو فصیل پوری کی اُس وہ

16	וְדִבְרֵי- اور-بولوں-گا	מִשְׁפָּטֵי אֶר- عدالتیں-اپنی	אֹתָם אֶר- ان-پر	עַל פֶּר پر	כָּל- سب-	רְעֵתָם בְּרָאִי- برائی-ان-کی	אֲשֶׁר جֵהוּ- جھوڑ-دیا-مجھے	עֲזֹבוּנֵי- اور-دھوپ-جلایا	וַיִּקְטְרוּ
	H1696	H4941	H0853		H3605				

לְאַלְהֵים מְעוּדוֹ-
معبودوں-کو

אֲחֵרִים دּוּسְרֵ-
دوسرے

וַיִּשְׁתַּחֲוּ וְ-
اور-سجدہ-کیا

לְמַעֲשֵׂי קָמוֹ-
کاموں-کو

יְדִיהֶם: בָּתְהוֹ-
ہاتھوں-کے-ان-کے

[H0430](#) [H0312](#) [H7812](#) [H4639](#) [H3027](#)

اور جلایا بخور لئے کے معبودوں اجنبی کے کر ترک مجھے نے انہوں کیونکہ گا۔ دوں سزا کی کاموں غلط کے ان کے کر صادر فیصلے پر قوم اپنی میں یوں ہے۔ کیا سجدہ کو بتوں ہوئے بنے سے ہاتھوں اپنے

17	וְאַתָּה וְ- اور-تُو	תְּאֵזֶר בָּנְדֵ- باندھ	מִתְנַיִד קֵמְ- کمر-اپنی	וְקִמָּתָ אֶר- اور-اُٹھ	וְדִבְרֵי- اور-کہہ	אֲלֵיהֶם אֶر- ان-سے	אֵת - سب-	אֲשֶׁר ج- جو	אֲנָכִי מִ- میں	אֲצַנְדָּה חֵק- حکم-دیتا-ہوں-تجھے
	H0247	H4975	H1696	H0413	H0853	H3605		H0595	H6680	

אֶל-
نہ-

תַּחַת گְهֵ-
گھبرا

מִפְנֵיהֶם אֶر-
ان-کے-چہدوں-سے

פֶּן-
کہیں-

אֲחֵתָה گְهֵ-
گھبرا-دون-تجھے

לְפָנֶיהֶם: אֶر-
ان-کے-سامنے

[H0408](#) [H2865](#) [H6440](#) [H6435](#) [H2865](#) [H6440](#)

گا۔ دوں کر زدہ دہشت ہی سامنے کے ان تجھے میں ورنہ کھانا، مت دہشت سے ان گا۔ فرماؤں میں جو دے سنا کچھ سب انہیں کر اُٹھ جا! ہو کمر بستہ چنانچہ

18	וְאֲנִי- اور-میں	הִנֵּה دִיקְ- دیکھ	נִתְנָיִד בְּנָיָ- بنایا-تجھے	הַיּוֹם אֶج- آج	לְעִיר שְׁ- شہر	וּלְעִמּוֹד מִضּוּ- مضبوط	וּלְחִמּוֹת לּוּ- لوہے-کا	וְלַחֲמוֹת פִּיטֵ- پیتل-کی	נְחֹשֶׁת אֶר- خلاف-
	H0589	H2009	H5414	H3117	H4013	H5982	H1270	H2346	

כָּל-
ساری-

הָאָרֶץ זֵמִין-
زمین-کے

לְמַלְכֵי בַדְשָׁ-
بادشاہوں-کے

יְהוּדָה: יְהוּדָה-
یہوداہ-کے

לְשָׂרֵיהָ סְרַדָּ-
سرداروں-کے-اُس-کے

לְכַהֲנֵיהָ קָבוֹ-
کاہنوں-کے-اُس-کے

וְלַעֲמֵם וְ-
اور-لوگوں-کے

הָאָרֶץ: זֵמִין-
زمین-کے

[H3605](#) [H0776](#) [H4428](#) [H3063](#) [H8269](#) [H3548](#) [H0776](#)

یہوداہ خواہ سکے، کر سامنا کا ملک پورے ٹو تاکہ بے دیا بنا مضبوط جیسا چار دیواری کی پینٹل اور ستون کے لوہے شہر، بند قلعہ تجھے نے میں آج دیکھ،
کریں۔ نہ کیوں حملہ پر تجھ عوام یا امام افسس، بادشاہ، کے

19	וְנִלְחָמוּ	אֶלְיָךְ	וְלֹא-	יִנְכָלוּ	לָךְ	כִּי-	אֶתְךָ	אֲנִי	בָּאִם-	יְהוּדָה
	اور-لڑیں-گے	تیرے-خلاف	اور-نہیں-	غالب-آئیں-گے	تجھ-پر	کیونکہ-	تیرے-ساتھ	میں	فرماتا-ہے-	یہوواہ
		H0413	H3808	H3201			H0854	H0589	H5002	H3068

וְהִצִּילְךָ:
— بچانے-کو-تجھے
[H5337](#)

بے-فرمان کا رب یہ گا۔ [] رکھوں بچائے تجھے ہی میں ہوں، ساتھ تیرے میں کیونکہ گے، آئیں نہیں غالب پر تجھ وہ باوجود کے لڑنے سے تجھ